FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 162 Enu. 5

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 162 Jacques Cartier — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No 2 1 {in / dans} Paroisse Lachine {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par F. X. Belanger {Enumerator. / Recenseur.}

Lines. Lignes.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Domicile.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi appointements-taire ou étiers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employes. Employé.	Working on own account (see instructions) Travaillant à son compte (voir instructions)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where exempt in "Remarks" column, as "in woollen mill," "at foundry," "in factory alone," etc. Mentionner ici la personne qui emploie, comme "au moulin de laine," "une fonderie" "une fabrique," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other trade, occupation or work, if any. Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers (voir les deux dernières questions, p. 3) s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if paid by hour. Taux du salaire par heure, si payé à l'heure.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. Coût de l'assurance dans l'année courante.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can (if education in English or French, specify which) over 25 years of age at date of last census. Sait (si l'instruction en anglais ou en français, spécifier lequel) après 25 ans au dernier recensement.	INFIRM. Specify age, etc. INFIRME. Spécifier l'âge, etc. Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	97	105	Smith Rosana	Paroisse Lachine	f	épouse	m		Avril	1873	38	Autriche	1895			Allemande	Autrichienne	Catholique	ménagère																						
2			John		m	fils	célib		juillet	1892	19	"	1895			"	"	"	journalier		11	9	51	Can	Ontario	dominion car	52		60	300											
3			Frank Louis		m	fils	célib		juin	1898	16	Can				"	"	"			11	9	51	Can	Ontario	"	52		60	300											
4			Joseph		m	fils	célib		avril	1899	12	Can				"	"	"																						
5			Louisa		f	fille	célib		mai	1903	8	Can				"	"	"																						
6			Stave		m	fils	célib		avril	1906	5	Can				"	"	"																						
7	98	106	Pacemi Henrie		m	chef	marié		Mai	1881	30	Italie	1904			Italienne	Italienne	—	journalier		11	9	52	Can	Québec	canal Lachine	52		60	325											
8			Victoria		f	épouse	mariée		sept	1886	25	"				"	"	"	aucun																						
9			Regent		f	fille	célib		dec	1896	15	"				"	"	"																						
10			Louis		m	fils	célib		juin	1898	16	"				"	Américaine	"	journalier		6	9	52	Can	Québec	fonderie	52		60	400											
11			Rasper Lizzy		m	pensionnaire	célib		mars	1881	20	Russie				Italienne	Canadienne	—																						
12	99	107	Lalonde Wilfrid		m	chef	marié		juin	1880	31	Can				Française	"	"	jardinier		0	1	0.5	Can	Québec																
13			Lilla		f	épouse	mariée		jan	1887	24	"				"	"	"	aucun																						
14			Fernand		m	fils	célib		janvier	1909	7	"				"	"	"																						
15			Gilbert Paul		m	fils	célib		mars	1906	5	"				"	"	"																						
16			Roger		m	fils	célib		mai	1908	3	"				"	"	"																						
17			Lionel		m	fils	célib		mai	1900	1	"				"	"	"																						
18			Roy Joseph		m	Domestique	célib		Avril	1869	48	"				"	"	"	journalier		9	0	52	Can	Québec	ferme	52		60	300										
19	100	108	Dalos Eugene		m	chef	marié		mars	1885	28	"				"	"	"	journalier		9	0	52	Can	Québec	ferme	52		60	400										
20			Angelina		f	épouse	mariée		juin	1891	19	"				"	"	"	aucun																						
21			Jessa		f	fille	célib		mars	1908	3	"				"	"	"																						
22	101	109	Rae Brea Oswald		m	chef	marié		Oct	1861	50	Irlande				Irlandaise	—	Protestant Church of England	peintre		1	6	52	Can	Québec	factory	52		50	1220										Anglais
23			Marie Josephine		f	épouse	mariée		fev	1876	35	Ontario				"	"	"	aucun																						
24			Jarvis Edward		m	fils	célib		Oct	1901	10	"				"	"	"																						
25			Barrett George		m	pensionnaire	veuf		Jan	1890	65	England	1907			Anglaise	Canadienne	Anglican	charpentier		1	6	52	Can	Québec	Brasserie	52		50	1340	45									
26	102	110	Roie Joseph		m	chef	marié		mars	1882	29	Can				Française	Canadienne	Catholique	jardinier		0	6	52	Can	Québec	de ferme	52		72	500										Français
27			Maria		f	épouse	mariée		Août	1882	29	"				"	"	"	aucun																						
28			Simonne		f	fille	célib		sept	1903	8	"				"	"	"																						
29			Dora		f	fille	célib		mai	1904	2	"				"	"	"																						
30			Rita		f	fille	célib		mai	1911	15	"				"	"	"																						
31	103	111	Mazahal Adolphe		m	chef	marié		mai	1874	67	"				"	"	"																						
32			Joe		f	épouse	mariée		Août	1880	63	"				"	"	"																						
33			Adolphe		m	fils	célib		mars	1898	32	"				"	Américaine	"																						
34	104	112	Lapierre Felix		m	chef	marié		nov	1872	39	Canada				"	Canadienne	"	journalier		9	0	52	Can	Québec	ferme	52		60	400										
35			Albina		f	épouse	mariée		nov	1877	34	"				"	"	"	jardinier		0	6	52	Can	Québec																
36			Sianora		f	fille	célib		juin	1900	11	"				"	"	"	aucun																						
37			Pini		m	fils	célib		avril	1902	9	"				"	"	"																						
38	105	113	Mitchell Elise		f	chef	veuve		jan	1863	48	England	1887			Anglaise	Canadienne	Methodiste																						
39			Robert		m	fils	célib		juillet	1888	23	"				"	"	"																						
40			Alfred William		m	fils	célib		sept	1890	21	"				"	"	"																						
41			Pitcher Edmund		m	fils	célib		fev	1891	20	"				"	"	"																						
42			Thomas Watson		m	fils	célib		Août	1893	18	"				"	"	"																						
43			Emily		f	fille	célib		nov	1895	16	"				"	"	"																						
44			Lydia		f	fille	célib		Août	1897	14	"				"	"	"																						
45			George		m	fils	célib		juin	1899	12	"				"	"	"																						
46			Andrus James		f	fille	célib		mai	1901	10	"				"	"	"																						
47			Beaudet Alex		m	Domestique	célib		Jan	1858	53	Ecosse				Ecossaise	—	Presbytérien																						
48			Spratley Alex		m	—	célib		juillet	1887	24	Angleterre	1907			—	Canadienne	"	journalier		9	0	52	Can	Québec	de ferme	52		60	300										
49	106	114	Skinner William		m	chef	marié		Jan	1884	27	Ecosse				Anglaise	Canadienne	"	jardinier		0	6	52	Can	Québec	de ferme	52		60	300										
50			Sarah		f	épouse	mariée		mars	1885	26	"				"	"	"	aucun																						